



**Southwire™**

TOOLS & EQUIPMENT

***southwiretools.com***



**1-855-SW-TOOLS**

Toll Free Technical Help  
Assistance technique gratuite  
Línea de Ayuda Técnica Gratuita

6/19 Rev. 2

41210S manual/manuel

Contents Made in China/Fabriqué en Chine  
Product distributed by/Produit distribué par  
Southwire Company, LLC.  
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119

©2019 Southwire Company, LLC.  
All rights reserved. Tous droits réservés.



**Southwire™**

TOOLS & EQUIPMENT

**Operating Instructions**  
**41210S CIRCUIT BREAKER FINDER WITH GFCI**

**Instructions d'utilisation**  
**Identificateur de Disjoncteur avec DDFT 41210S**

**Instrucciones de uso**  
**Detector de Interruptores con GFCI 41210S**



## Introduction

The Southwire 41210S Circuit Breaker Finder identifies the specific breaker supplying power to an electrical outlet or lighting fixture. The advanced design provides automatic calibration for simple operation. The GFCI test feature provides a quick method of checking GFCI outlets. Proper use and care of this instrument will provide many years of reliable service.

### WARNINGS

- Use caution when working on live circuits. Severe shock hazards exist.
- Do not use in cardiac care areas.
- Only qualified electricians should perform corrective work.
- If used on a circuit controlled by a light dimmer, turn the dimmer to the highest ON position.
- Before working on any circuit using a volt tester or multimeter, verify that the circuit breaker has been turned off.

## General Specifications

<b>Operating Voltage</b>	120V AC
<b>Operating Frequency</b>	50 to 60Hz
<b>Battery</b>	9 volt NEDA 1604 or IEC 6LR61 or equivalent
<b>Operating Temperature</b>	41° to 104°F (5° to 40°C)
<b>Operating Humidity</b>	80% max.
<b>Storage Temperature</b>	14° to 140°F (-10° to 60°C)
<b>Storage Humidity</b>	80% max.
<b>Altitude</b>	7000ft ( 2000m) max.
<b>Pollution Degree</b>	II
<b>Safety</b>	Complies with EN61010-1, for use in Overvoltage CAT III environments

### FCC COMPLIANCE

*Users of this product are cautioned not to make modifications or changes that are not approved by Southwire Company, LLC. Doing so may void the compliance of this product with applicable FCC requirements and may result in the loss of the user's authority to operate the equipment.*


This device complies with Part 15 of the FCC rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that can cause undesired operation.

### FCC Digital Emissions Compliance

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the radio or television receiving antenna.
- Increase the separation between the computer equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the radio or television receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio television technician for help.

**Canadian Digital Apparatus Compliance** CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

 **WARNINGS:** This product contains a chemical known to the State of California to cause both cancer and birth defects or other reproductive harm.

## Maintenance

This Tester is designed to provide years of dependable service, if the following care instructions are performed:

1. KEEP THE TESTER DRY. If it gets wet, wipe it off.
2. USE AND STORE THE TESTER IN NORMAL TEMPERATURES. Temperature extremes can shorten the life of the electronic parts and distort or melt plastic parts.
3. HANDLE THE TESTER GENTLY AND CAREFULLY. Dropping it can damage the electronic parts or the case.
4. KEEP THE TESTER CLEAN. Wipe the case occasionally with a damp cloth. DO NOT use chemicals, cleaning solvents, or detergents.
5. USE ONLY FRESH BATTERIES OF THE RECOMMENDED SIZE AND TYPE. Remove old or weak batteries so they do not leak and damage the unit.
6. IF THE TESTER IS TO BE STORED FOR A LONG PERIOD OF TIME, the batteries should be removed to prevent damage to the unit.

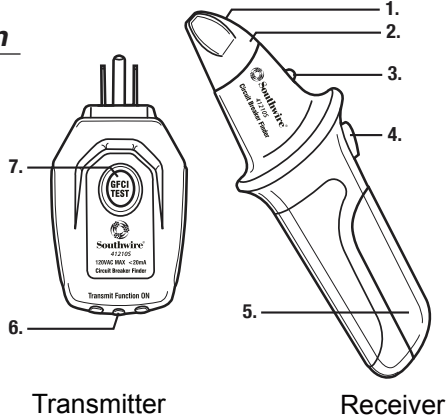
## Tester Description

### Receiver

1. Scanning head
2. Red LED indicator
3. Green LED indicator
4. On/Off/Reset button
5. Battery cover

### Transmitter

6. LED indicator
7. GFCI test button



Transmitter

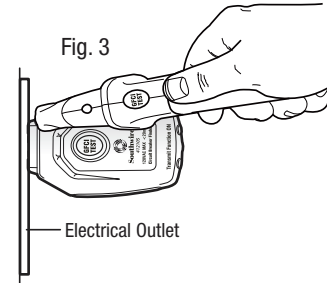
Receiver

## Operation

### Testing the Transmitter and Receiver

1. Plug the transmitter into a powered electrical outlet. The transmitter's LED will glow red indicating that both the electrical outlet and transmitter are powered.
2. Turn the receiver ON by momentarily pushing the On/Off/Reset button. The red LED in the scanning head will illuminate and the beeper will begin beeping, indicating the receiver is ready to use. If not functioning, install or replace the battery. (Refer to Battery Replacement Section.)
3. To verify that the Transmitter and Receiver are functioning properly, touch the scanning head to the face of the Transmitter as shown in Figure 3. The Green LED Indicator will turn on and the beeper will change to a continuous tone indicating that the transmitter and receiver are operating normally.

## Operation

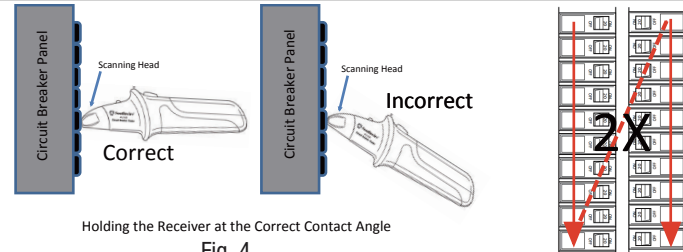


### Locating a Circuit Breaker

**⚠ WARNING:** Shock Hazard. Use extreme caution when working on live circuits. Do not use transmitter on circuits that exceed 120V AC.

To achieve the best performance from your Southwire Circuit Breaker Finder, carefully follow these 3 guidelines.

- 1). Ensure that the Receiver is being held at the correct contact angle and that the scanning head touches the middle of each circuit breaker (See Figure 4).
- 2). Perform at least two complete scans of the circuit breaker panel. The first scan is a calibration scan. During the first scan the Receiver will likely detect more than one circuit breaker (green LED turns on). This is normal so just ignore the results of the first scan.
- 3). Do not press the On/Off/Reset button between scans.



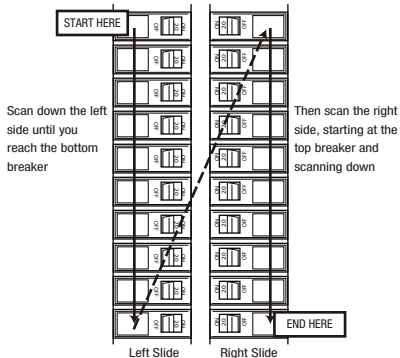
Holding the Receiver at the Correct Contact Angle

Fig. 4

## Operation

### Locating a Circuit Breaker cont.

1. With the transmitter plugged into the powered electrical outlet, go to the circuit breaker panel. Open the door on the panel.
2. If the Receiver has not been turned on, momentarily press the On/Off/Reset button to turn it on.
3. Start at the top of the circuit breaker panel on the left side.
4. Move the Receiver slowly down the left side of the panel, touching the center of each circuit breaker with the scanning head. Hold the Receiver at the correct contact angle so that the detector in the scanning head makes good contact with the breaker. Touch the center of the breaker...not the breaker handle.
5. When you get to the bottom breaker, go to the top breaker on the right side and proceed to slowly scan each breaker on the right side of the panel.
6. When you have completed one full scan of the circuit breaker panel, immediately perform a second scan. Start at the top left breaker, scan down the left side and then scan the right side. Do not press the On/Off/Reset button or turn the Receiver off between scans.
7. When the receiver detects the circuit breaker that is powering the outlet, the red LED will turn off and the green LED will turn on. The beeper will change to a continuous tone.
8. If during the second scan of the panel, the Receiver identifies more than one circuit breaker, try performing a third scan of the panel.
9. If you plan to perform maintenance on the circuit, make sure that you turn the breaker OFF. Double check the circuit before working on it by using a voltage tester, receptacle tester, or multimeter.



Performing a Full Scan of a Circuit Breaker Panel

### Note:

- To conserve battery power, the Receiver will turn off automatically after three minutes.
- To turn the Receiver OFF, press and hold the On/Off/Reset button until the Receiver turns off.
- When the Receiver battery power is low, the green LED and beeper will turn on and off repeatedly. Replace the battery immediately.

## Operation

### GFCI Test Instructions

The Transmitter includes a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) test button that allows you to test the functionality of GFCI outlets and circuit breakers.

1. Check the instructions on the specific GFCI device you are testing before proceeding. Make sure the GFCI outlet has been properly installed.
2. Press the test button on the GFCI outlet. The GFCI outlet should trip. If not, do not use the receptacle and consult a qualified electrician. If it does trip, press the reset button on the receptacle.
3. Insert the transmitter into the receptacle being tested.
4. Press the GFCI TEST button on the Transmitter. Either the test button on the GFCI outlet will trip or, if the circuit is controlled by a GFCI circuit breaker, the GFCI circuit breaker will trip.
5. If the GFCI outlet or GFCI circuit breaker does not trip, do not use the receptacle and consult a qualified electrician.

**⚠ CAUTION:** When testing the GFCI installed in 2 wire (non-grounded) outlets, the tester may indicate a faulty GFCI. If this occurs, press the test button on the GFCI outlet. The GFCI should trip. Restore the power by pressing the reset button on the GFCI outlet.

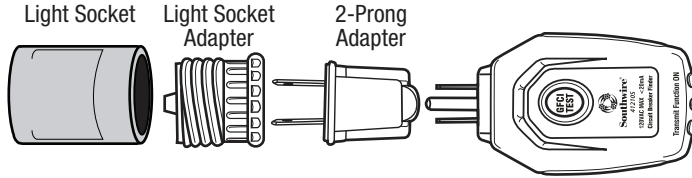
### Using Light Socket Adapter (Optional 60030S Adapter Kit)

**⚠ WARNING:** Shock Hazard. Use extreme caution when working on live circuits. Do not use light socket on circuits that exceed 120V AC.

1. If the light is controlled by a wall switch, turn the switch off before proceeding.
2. Remove the light bulb.
3. Screw the Light Socket Adapter into the light socket.
4. Plug the 2-Prong Adapter into the Light Socket Adapter.
5. Plug the Transmitter into the 2-Prong Adapter
6. Turn on the wall switch and follow the procedures described in Locating a Circuit Breaker
7. Confirm that the correct circuit breaker has been turned off. The LED on the transmitter should be off. Double check the circuit before working on it by using a voltage tester or meter.

## Operation

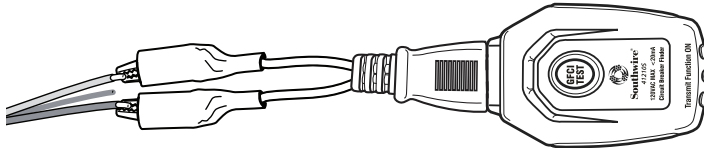
### Using Light Socket Adapter (Optional 60030S Adapter Kit) cont.



### Using Alligator Clips Adapter

**⚠ WARNING:** Shock Hazard. Use extreme caution when working on live circuits. Use approved personal protective equipment. Consult a qualified electrician before using alligator clips. Do not use alligator clips on circuits that exceed 120V AC.

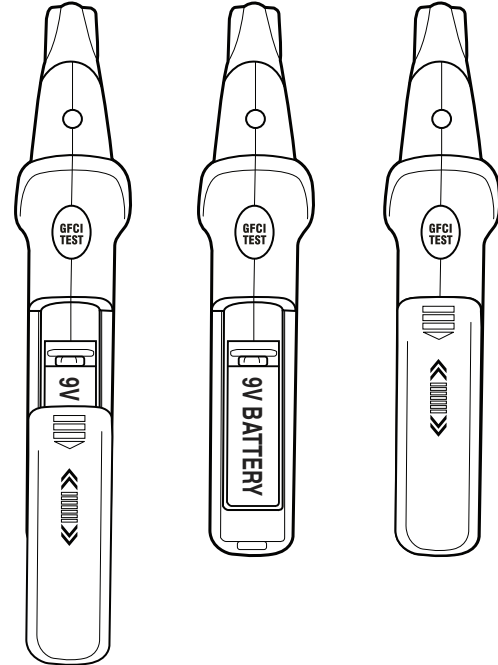
1. Turn off power before connecting or disconnecting alligator clips.
2. Carefully connect the alligator clips to the correct wiring.
3. Plug the transmitter into the alligator clip adapter.
4. Turn on power and follow the procedures described in Locating a Circuit Breaker.
5. Confirm that the correct circuit breaker has been turned off. The LED on the transmitter should be off. Double check the circuit before working on it by using a voltage tester or meter.



## Operation

### Battery Replacement (Receiver only)

1. Slide open battery cover.
2. Remove and safely discard old battery.
3. Install new 9 volt battery
4. Reinstall battery cover.





## Introduction

Le détecteur 41210S de disjoncteur équipé d'un différentiel (DDFT) de Southwire permet de localiser le disjoncteur alimentant une prise secteur ou un luminaire. Sa conception évoluée comporte un étalonnage automatique pour simplifier l'utilisation. Le détecteur de disjoncteur constitue une méthode simple pour vérifier les prises équipées d'un disjoncteur différentiel (DDFT). Ce détecteur est conçu pour fonctionner pendant des années de manière fiable s'il est utilisé correctement.

### AVERTISSEMENTS

- Procédez avec une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension. Il existe un risque réel d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones de soins cardiaques.
- Seul un électricien qualifié devrait effectuer les modifications nécessaires.
- Si vous utilisez le détecteur sur un circuit comportant un gradateur, celui-ci doit être réglé à sa position d'intensité maximum.
- Assurez-vous d'avoir coupé le bon disjoncteur en vérifiant la tension du circuit associé avec un multimètre ou un testeur de tension avant de travailler sur un circuit avec un testeur de tension ou un multimètre, assurez-vous que le disjoncteur est éteint

### Spécifications générales

Tension de fonctionnement	120 VCA
Fréquence de fonctionnement	De 50 à 60 Hz
Pile	Une pile 9 V répondant aux normes NEDA 1604, CEI 6LR61 ou équivalentes
Température en fonctionnement	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	80 % max
Température en stockage	-10 °C à 60 °C (14 °F à 140 °F)
Humidité de stockage	80 % max
Altitude	2000 m (7000 pi) max.
Degré de pollution	II
Sécurité	Conforme à la norme EN61010-1 pour la protection en surtension dans les environnements CAT III

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ FCC

*Les utilisateurs de ce produit ne doivent pas apporter de modifications ou de changements non approuvés par Southwire Company, LLC. Cela peut en effet annuler la conformité de ce produit avec les exigences applicables de la FCC, ce qui peut donc entraîner la perte du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur.*

Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC et au CNR-210 d'Industrie Canada. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

#### Conformité FCC aux émissions numériques

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque effectivement des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qu'on peut déterminer en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception de la radio ou du téléviseur.
- Éloignez l'équipement informatique et le récepteur l'un de l'autre.
- Connectez l'appareil dans une prise murale ou un circuit électrique différent de celui utilisé par la radio ou le téléviseur.
- Consultez le fournisseur ou un technicien expérimenté en réparation de radios et téléviseurs.

Conformité à la norme canadienne des appareils numériques CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

 **AVERTISSEMENT** : Ce produit contient un produit chimique connu dans l'État de Californie comme une cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction.

### Entretien

Pour conserver l'appareil en bon état pendant des années il est important de respecter les précautions suivantes :

1. TENEZ L'APPAREIL AU SEC. S'il est mouillé accidentellement, essayez-le immédiatement.
2. UTILISEZ ET RANGEZ L'APPAREIL À DES TEMPÉRATURES NORMALES. Les températures extrêmes peuvent réduire la durée de vie de certains composants électroniques et déformer ou faire fondre les pièces en plastique.
3. MANIPULEZ L'APPAREIL AVEC DOUCEUR ET AVEC SOIN. Les chutes et les chocs peuvent endommager l'électronique ou le boîtier.
4. GARDEZ L'APPAREIL BIEN PROPRE. Essayez le boîtier de temps à autre avec un chiffon humide. N'employez PAS de produits chimiques, de solvants de nettoyage ou de détergents.
5. UTILISEZ UNIQUEMENT UNE PILE NEUVE DU TYPE RECOMMANDÉ. Retirez la vieille pile ou la pile vide avant qu'elle ne commence à couler.
6. AVANT DE RANGER L'APPAREIL POUR UNE PÉRIODE PROLONGÉE, retirez la pile pour éviter d'éventuels dommages.

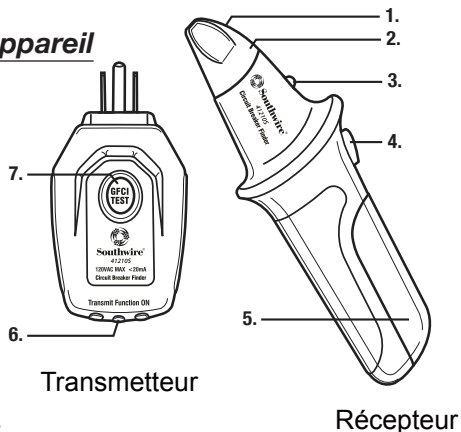
## Description de l'appareil

### Récepteur

1. Tête d'exploration
2. Voyant rouge
3. Voyant vert
4. Bouton marche/arrêt/réarmement
5. Couvercle du compartiment de la pile

### Émetteur

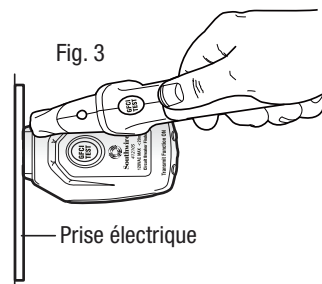
6. Voyant à DEL
7. Bouton de test de DDFT



## Tester le transmetteur et le récepteur

1. Branchez le transmetteur dans une prise électrique. La DEL rouge du transmetteur s'allumera, indiquant que la prise électrique et le transmetteur sont alimentés.
2. ALLUMEZ le récepteur en appuyant brièvement sur le bouton On/Off/Reset. La DEL dans la tête de lecture s'allumera et le bip sonore retentira, indiquant que le récepteur est prêt à utiliser. Si cela ne fonctionne pas, installez ou remplacez la pile. (Référez-vous à la section Remplacement des piles).
3. Pour vérifier que le transmetteur et le récepteur fonctionnent correctement, touchez le devant du transmetteur avec la tête de lecture, tel qu'illustré à la figure 3. Le voyant DEL vert s'allumera et le bip sonore deviendra une tonalité continue, indiquant que le transmetteur et le récepteur fonctionnent normalement.

## Utilisation

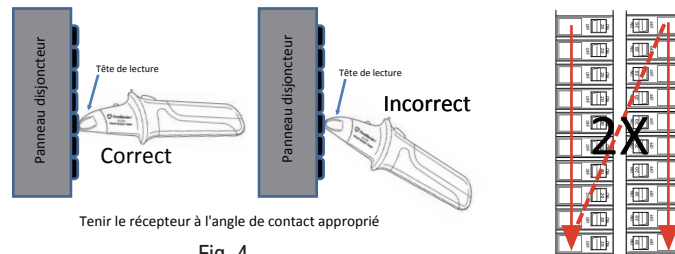


### Trouver un disjoncteur

**⚠ AVERTISSEMENT :** Risque d'électrocution. Procédez avec une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension. N'utilisez pas l'émetteur sur des circuits dont la tension dépasse 120 VCA.

**Pour tirer le meilleur de votre localisateur de disjoncteur Southwire, suivez attentivement ces 3 directives.**

- 1) Assurez-vous de tenir le récepteur à l'angle de contact approprié et que la tête de lecture touche le milieu de chaque disjoncteur (voir figure 4).
- 2) Effectuez au moins deux lectures complètes du panneau disjoncteur. La première lecture est une lecture de calibrage. Lors de la première lecture, le récepteur détectera probablement plus d'un disjoncteur (DEL verte s'allume). Cela est normal. Vous devez donc ignorer les résultats de la première lecture.
- 3) N'appuyez pas sur le bouton On/Off/Reset entre les lectures.

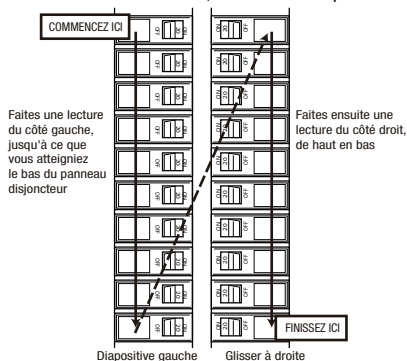




## Fonctionnement

### Trouver un disjoncteur (suite)

1. Branchez le transmetteur dans la prise électrique et rendez-vous au panneau disjoncteur. Ouvrez la porte du panneau.
2. Si le récepteur n'est pas allumé, appuyez brièvement sur le bouton On/Off/Reset pour l'allumer.
3. Commencez dans le coin supérieur gauche du panneau disjoncteur.
4. Descendez lentement le récepteur sur le côté gauche du panneau, en touchant le centre de chaque disjoncteur avec la tête de lecture. Tenez le récepteur à l'angle de contact approprié, de façon à ce que le détecteur dans la tête de lecture soit bien en contact avec le disjoncteur. Touchez le centre du disjoncteur... et non la poignée de celui-ci.
5. Un fois que vous aurez atteint le bas du panneau disjoncteur, allez dans le coin supérieur droit de celui-ci et passez doucement sur chacun des disjoncteurs du côté droit du panneau.
6. Lorsque vous aurez fait une lecture complète du panneau disjoncteur, effectuez une seconde lecture immédiatement. Commencez dans le coin supérieur gauche du panneau disjoncteur, descendez et faites ensuite le côté droit. N'appuyez pas sur le bouton On/Off/Reset ou n'éteignez pas le récepteur entre les lectures.
7. Lorsque le récepteur détecte le disjoncteur qui alimente la prise de courant, la DEL rouge s'éteint et la DEL verte s'allume. Le bip sonore deviendra une tonalité continue.
8. Si, pendant la deuxième lecture du panneau, le récepteur identifie plus d'un disjoncteur, tenez une troisième lecture du panneau.
9. Si vous prévoyez faire de la maintenance sur le circuit, assurez-vous que le disjoncteur est ÉTEINT. Revérifiez le circuit avant d'y travailler en utilisant un testeur de tension, un testeur de prise ou un multimètre.



Effectuer une lecture complète d'un panneau disjoncteur

### Remarque :

- Pour préserver la durée de vie de la pile, le récepteur s'éteint automatiquement après trois minutes.
- Pour ÉTEINDRE le récepteur, maintenez enfoncé le bouton On/Off/Reset jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Lorsque la pile du récepteur est faible, la DEL verte et le bip sonore s'allumeront et s'éteindront rapidement. Remplacez la pile immédiatement.

## Fonctionnement

### Le transmetteur comprend un bouton de test disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) qui vous permet de tester la fonctionnalité des prises électriques DDFT et des disjoncteurs.

1. Lisez les instructions concernant l'appareil DDFT spécifique que vous testez avant de continuer. Assurez-vous que la prise DDFT a été installée correctement.
2. Appuyez sur le bouton de test de la prise DDFT. La prise DDFT devrait se déclencher. Si elle ne se déclenche pas, n'utilisez pas la prise et consultez un électricien qualifié. Si elle se déclenche, appuyez sur le bouton Reset de la prise.
3. Insérez le transmetteur dans la prise qui est testée.
4. Appuyez sur le bouton de test DDFT du transmetteur. Soit le bouton de test de la prise DDFT se déclenche ou, si le circuit est contrôlé par un disjoncteur DDFT, le disjoncteur DDFT se déclenche.
5. Si la prise DDFT ou le disjoncteur DDFT ne se déclenche pas, n'utilisez pas la prise et consultez un électricien qualifié.

**⚠ ATTENTION :** Lorsque vous testez un DDFT installé sur une prise à 2 fils (sans mise à la terre), le testeur peut indiquer un DDFT défectueux. Dans ce cas, appuyez sur le bouton de réarmement de la prise protégée contre les fuites à la terre. Le DDFT doit se déclencher. Pour rétablir le courant, appuyez sur le bouton de réarmement de la prise.

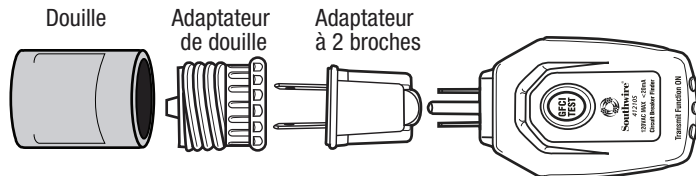
### Utilisation d'un adaptateur de douille de lampe (ensemble d'adaptation 60030A en option)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Risque d'électrocution. Procédez avec une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension. N'utilisez pas la douille sur des circuits dont la tension dépasse 120 VCA.

1. Si l'ampoule à incandescence est commandée par un interrupteur mural, éteignez la lampe en coupant l'interrupteur avant de poursuivre.
2. Enlevez l'ampoule.
3. Vissez l'adaptateur de douille dans la douille.
4. Branchez l'adaptateur à deux broches dans l'adaptateur de douille.
5. Branchez le transmetteur dans l'adaptateur à deux broches.
6. Confirmez que vous avez coupé le bon disjoncteur. Pour cela, vérifiez que le voyant de l'émetteur est éteint. Confirmez l'absence de tension en vérifiant le circuit à l'aide d'un multimètre ou d'un testeur de tension.

## Fonctionnement

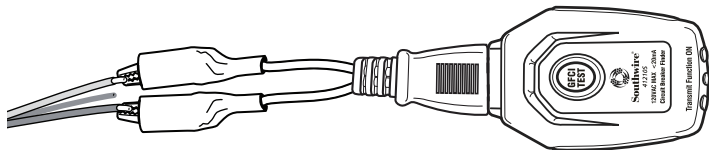
### Utilisation d'un adaptateur de douille de lampe (ensemble d'adaptation 60030A en option), suite



### Utilisation de l'adaptateur à pinces crocodiles

**⚠ AVERTISSEMENT** : Risque d'électrocution. Procédez avec une extrême prudence lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension. Utilisez un équipement de protection individuelle adéquat. Consultez un électricien qualifié avant d'utiliser des pinces crocodiles. N'utilisez pas les pinces crocodiles sur des circuits de plus de 120 VCA.

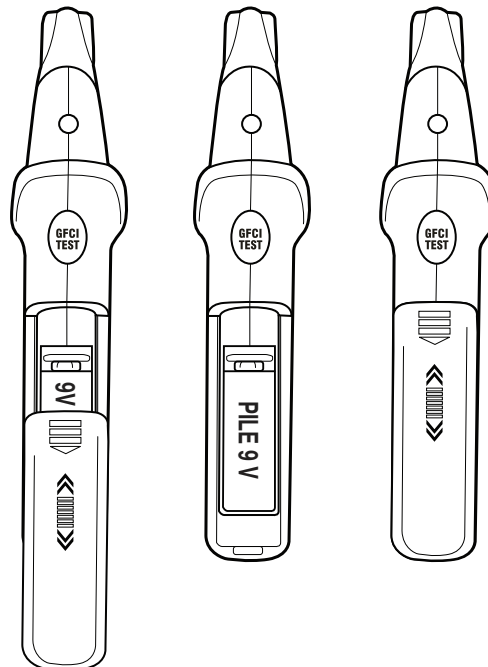
1. Coupez l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les pinces crocodiles.
2. Fixez les pinces avec soin sur les fils à vérifier.
3. Branchez l'émetteur dans l'adaptateur à pinces crocodiles.
4. Rétablissez l'alimentation et suivez les procédures décrites dans la section Repérage d'un disjoncteur.
5. Confirmez que vous avez coupé le bon disjoncteur. Pour cela, vérifiez que le voyant de l'émetteur est éteint. Confirmez l'absence de tension en vérifiant le circuit à l'aide d'un multimètre ou d'un testeur de tension.



## Fonctionnement

### Remplacement de la pile (récepteur uniquement)

1. Faites glisser le couvercle du compartiment de la pile.
2. Retirez la pile usagée et recyclez-la.
3. Installez une pile neuve de 9 V.
4. Installez le couvercle du compartiment de la pile.



## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez le produit que vous venez d’acheter en allant au [www.southwiretools.com](http://www.southwiretools.com). Southwire s’engage à vous fournir le meilleur service possible. L’enregistrement ne vous prendra que quelques minutes et vous permettra de bénéficier d’un service plus rapide, d’un soutien plus personnalisé et d’une information en avant-première sur nos futurs produits. Il vous suffit pour cela de nous donner le modèle et le numéro de série du produit, ainsi que quelques renseignements sur vous-même – c’est à la fois simple et rapide.

### **GARANTIE LIMITÉE ET RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES APPAREILS DE MESURE VENDUS PAR SOUTHWIRE**

Southwire Company, LLC garantit ce produit contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une période de deux ans à partir de la date de l’achat. Cette garantie ne couvre cependant pas les fusibles, les piles non rechargeables, ainsi que les dommages résultant d’un accident, d’une utilisation incorrecte ou négligente, de la contamination, de la modification du produit, d’un entretien inapproprié, d’une réparation inappropriée, d’une utilisation en dehors des spécifications, ou de toute manipulation anormale du produit. Pour tout incident entrant dans le cadre de la présente garantie, la responsabilité de Southwire envers l’acheteur est de réparer ou de remplacer le produit en cause. La décision de réparer ou de remplacer le produit défectueux est du ressort exclusif de Southwire.

**SOUTHWIRE N’OFFRE AUCUNE GARANTIE QUE LES PRODUITS SOIENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADÉQUATE POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, TANT EXPLICITE QU’IMPLICITE, AUTRE QUE CELLES MENTIONNÉES À LA PRÉSENTE. SOUTHWIRE NE POURRA PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE D’ÉVENTUELS DOMMAGES INCIDENTS, CONSÉCUTIFS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS DÉCOULANT DU NON-RESPECT DE CETTE GARANTIE.**

Cette garantie ne s’applique pas si le produit est acquis à des fins de location. Aucun revendeur de ce produit n’est autorisé à étendre la portée de cette garantie au nom de Southwire et, s’il le fait, Southwire ne sera pas liée par un tel engagement. Si vous voulez faire une réclamation au titre de la garantie ou si le produit a besoin d’une intervention pendant la période de garantie ou après son expiration, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle Southwire au 855-SWTOOLS (855 798-6657). L’expéditeur est responsable des frais d’expédition, de transport, d’assurance et d’emballage associés au retour du produit chez Southwire. Southwire n’assume pas de responsabilité à l’égard des pertes ou des dommages subis par les produits retournés dans le cadre de la présente garantie.

Tous les produits retournés à Southwire dans le cadre de cette garantie doivent être adressés à :

Southwire Company, LLC  
Attention: Tool Warranty Return  
840 Old Bremen Road  
Carrollton, GA 30117, É.-U.

## Notes

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## Introducción

El Detector de Interruptores Southwire 41210S identifica la fuente específica que abastece al interruptor de energía con salida AC o a las luces fijas. El diseño avanzado provee calibración automática para una operación simple. La característica de prueba del GFCI (Interruptor de circuito de falla a tierra) es un método rápido para revisar las salidas del mismo. El uso y cuidado apropiado de este instrumento proveerá muchos años de servicio confiable.

### **⚠️ ADVERTENCIAS**

- Tenga cuidado con los circuitos activos. Existe peligro de electrocución severa.
- No lo use en áreas de cuidados de cardiología.
- Sólo eléctricos calificados deben hacer trabajos de arreglo (correctivos).
- Si se usa en un circuito controlado por un regulador de intensidad de luz, coloque el regulador en la posición más alta.
- Antes de trabajar en cualquier circuito con un medidor de voltaje o multímetro, verifique que se haya apagado el interruptor de circuito.

## Especificaciones Generales

<b>Voltaje de Operación</b>	120V AC
<b>Frecuencia de Operación</b>	50 a 60Hz
<b>Batería</b>	9 voltios NEDA 1604 o IEC 6LR61 o equivalente
<b>Temperatura de Operación</b>	41° a 104°F (5° a 40°C)
<b>Humedad para Operación</b>	80% max.
<b>Temperatura de Almacenaje</b>	14° a 140°F (-10° a 60°C)
<b>Humedad de Almacenaje</b>	80% max.
<b>Altura</b>	7000ft (2000m) máx.
<b>Pollution Degree</b>	II
<b>Seguridad</b>	Cumple con EN61010-1, para el uso en ambientes del CAT III de la sobretensión

### CUMPLIMIENTO CON FCC

Se advierte a los usuarios de este producto no hacer modificaciones o cambios que no estén aprobados por Southwire Company, LLC, ya que podría invalidar el cumplimiento de este producto con los requisitos de la FCC aplicables y puede resultar en la pérdida de la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de FCC y con RSS-210 de Industry Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

### Cumplimiento de las Emisiones Digitales con FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de radio o televisión.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor del equipo.
- Conectar el equipo a una toma eléctrica distinta de aquella a la que está conectado el receptor de radio o televisión.
- Consultar al distribuidor o un técnico de radio y televisión para obtener ayuda.

**Cumplimiento con los Aparatos Digitales Canadienses** CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

**⚠️ ADVERTENCIA:** Este producto contiene un químico reconocido en el estado de California como causante de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

## Mantenimiento

Este medidor está diseñado para brindar años de servicio confiable, si las siguientes instrucciones de cuidado se llevan a cabo:

1. MANTENGA EL MEDIDOR SECO. Si se moja, séquelo.
2. UTILICE Y ALMACENE EL MEDIDOR BAJO TEMPERATURAS NORMALES. Las temperaturas extremas pueden acortar la vida de las piezas electrónicas y pueden distorsionar o derretir las piezas plásticas.
3. MANEJE EL INSTRUMENTO SUAVEMENTE Y CUIDADOSAMENTE. Dejarlo caer puede dañar las piezas electrónicas o su carcasa.
4. MANTENGA EL MEDIDOR LIMPIO. Limpie la caja ocasionalmente con un paño húmedo. NO use químicos, ni detergentes o productos de limpieza.
5. USE BATERÍAS NUEVAS ÚNICAMENTE Y QUE SEAN DEL TAMAÑO Y TIPO RECOMENDADO. Retire las baterías viejas para que no se sulfaten y dañen el aparato.
6. EL INSTRUMENTO SERÁ ALMACENADO POR UN LARGO TIEMPO, retire las baterías para evitar dañar el aparato.

## Descripción del Medidor

### Receptor

1. Cabeza para escanear
2. Indicador rojo de LED
3. Indicador verde LED
4. Botón de Encendido/ Apagado/Reinicio
5. Cubierta de batería

### Transmisor

6. Indicador LED
7. Botón de prueba GFCI



Transmisor

Receptor

## Prueba del transmisor y el receptor

1. Enchufe el transmisor en una toma eléctrica con corriente. El indicador LED del transmisor se iluminará en rojo para indicar que tanto la toma eléctrica como el transmisor tienen corriente.
2. Presione por un momento el botón On/Off/Reset para encender el receptor. Se iluminará el indicador LED del cabezal de escaneo y el biper comenzará a emitir un tono intermitente, que indica que el receptor está listo para usarse. Si esto no funciona, instale o reemplace la batería. (Consulte la sección "Reemplazo de las baterías").
3. Para verificar que el transmisor y el receptor funcionan de manera correcta, ponga el cabezal de escaneo en contacto con el lado delantero del transmisor, como se muestra en la Figura 3. Se encenderá el indicador LED verde y el biper cambiará su sonido a un tono continuo, que indica que el transmisor y el receptor funcionan con normalidad.

## Operación

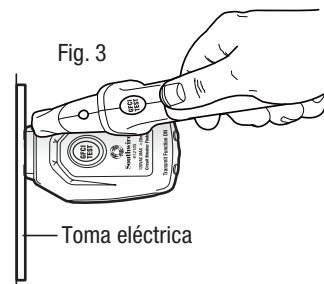


Fig. 3

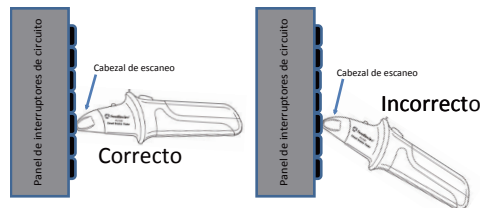
Toma eléctrica

## Localización de un interruptor de circuito

**⚠ ADVERTENCIA:** Peligro de Electrocutación. Tenga mucho cuidado al trabajar en circuitos activos. No use el transmisor en circuitos que excedan los 120V AC.

Para lograr el mejor desempeño del Buscador de interruptores de circuito Southwire, siga con atención estas 3 indicaciones.

- 1) Asegúrese de que el receptor se encuentre en el ángulo de contacto correcto y que el cabezal de escaneo toque la parte central de cada interruptor de circuito (consulte la Figura 4).
- 2) Lleve a cabo al menos dos escaneos completos del panel de interruptores de circuito. El primer escaneo es de calibración. Durante el primer escaneo, el receptor probablemente detecte más de un interruptor de circuito (se encenderá el indicador LED verde). Esto es normal, así que ignore los resultados del primer escaneo.
- 3) No presione el botón On/Off/Reset entre escaneos.



Cómo sostener el receptor en el ángulo de contacto correcto

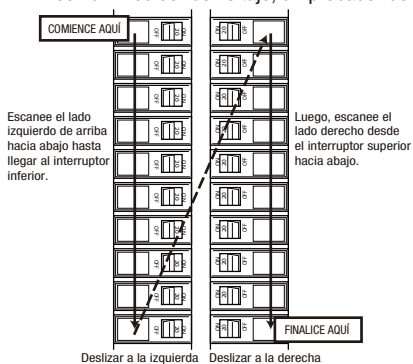
Fig. 4



## Operación

### Localización de un interruptor de circuito (cont.)

1. Con el transmisor enchufado a una toma eléctrica con corriente, diríjase al panel de interruptores de circuito. Abra la puerta del panel.
2. Si no se encendió el receptor, presione por un momento el botón On/Off/Reset para hacerlo.
3. Comience por la parte superior izquierda del panel de interruptores de circuito.
4. Mueva el receptor lentamente hacia abajo por el lado izquierdo del panel y toque el centro de cada interruptor de circuito con el cabezal de escaneo. Sostenga el receptor en el ángulo de contacto correcto de modo que el detector del cabezal de escaneo haga contacto con el interruptor de circuito de manera correcta. Toque el centro del interruptor; no toque el mango.
5. Cuando llegue a la parte inferior del interruptor, desplácese al interruptor superior del lado derecho y continúe escaneando lentamente cada interruptor de ese lado del panel.
6. Cuando finalice un escaneo completo del panel de interruptores de circuito, lleve a cabo un segundo escaneo de inmediato. Comience en el interruptor superior izquierdo, escanee el lado izquierdo y, luego, el derecho. No presione el botón On/Off/Reset ni apague el receptor entre escaneos.
7. Cuando el receptor detecta el interruptor de circuito que alimenta la toma, se apagará el indicador LED rojo y se encenderá el indicador LED verde. El sonido del biper cambiará a un tono continuo.
8. Si durante el segundo escaneo del panel, el receptor identifica más de un interruptor de circuito, intente realizar un tercer escaneo del panel.
9. Si planea realizar tareas de mantenimiento en el circuito, asegúrese de que el interruptor esté apagado. Vuelva a verificar el circuito antes de trabajar en este con un medidor de voltaje, un probador de receptáculos o un multímetro.



Realización de un escaneo completo del panel de interruptores de circuito

#### Nota:

- Para ahorrar batería, el receptor se apagará automáticamente luego de tres minutos.
- Para apagar el receptor, mantenga presionado el botón On/Off/Reset hasta que se apague.
- Cuando la carga de la batería del receptor esté baja, el indicador LED verde y el biper se encenderán y apagarán reiteradamente. Reemplace la batería de inmediato.

## Operación

### El transmisor incluye un botón de prueba del Interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI) que le permite probar la funcionalidad de los interruptores de circuito y las tomas del GFCI.

1. Verifique las instrucciones del dispositivo GFCI específico que está probando antes de continuar. Asegúrese de que el receptáculo de GFCI se haya instalado de manera correcta.
2. Presione el botón de prueba en el receptáculo de GFCI. El receptáculo de GFCI debería dispararse. Si no es así, no utilice el receptáculo y consulte a un electricista calificado. Si se dispara, presione el botón de reinicio en el receptáculo.
3. Inserte el transmisor en el receptáculo que está probando.
4. Presione el botón GFCI TEST en el transmisor. Se disparará el botón de prueba del receptáculo de GFCI o, si el circuito está controlado por un interruptor de circuito GFCI, este se disparará.
5. Si el receptáculo de GFCI o el interruptor de circuito GFCI no se disparan, no use el receptáculo y consulte a un electricista calificado.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Cuando pruebe el GFCI instalado en salidas de 2 cables (no puestas en tierra), el medidor puede indicar un GFCI falso. Si esto ocurre, presione el botón de análisis en el receptáculo del GFCI. El GFCI deberá dispararse. Reinstálelo presionando el botón de reinicio en el receptáculo del GFCI.

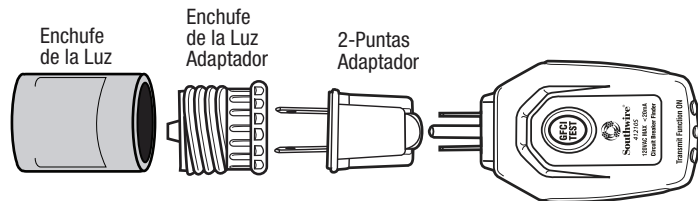
### Usando el Adaptador del Enchufe de Luz (Kit del Adaptador Opcional 60030A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Peligro de electrocución. Tenga mucho cuidado al trabajar en circuitos activos. No use enchufes de luz en circuitos que excedan los 120V AC.

1. Si la luz incandescente se controla desde un interruptor de pared, apáguelo antes de proceder.
2. Quite el bombillo.
3. Enrosque el adaptador del portalámparas en el portalámparas.
4. Enchufe el adaptador de 2 puntas en el adaptador del portalámparas.
5. Enchufe el transmisor en el adaptador de 2 puntas.
6. Confirme que el interruptor correcto ha sido apagado. Las luces LED en el transmisor se deberán apagar. Revise el interruptor antes de trabajar en él usando el medidor o metro de voltaje.

## Operación

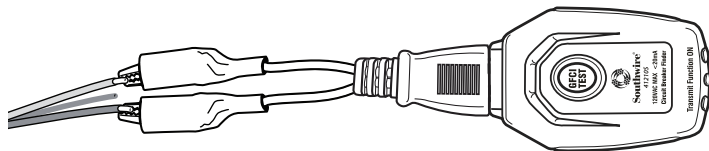
### Usando el Adaptador del Enchufe de Luz (Kit del Adaptador Opcional 60030A) cont.



### Utilizando el Adaptador de Pinzas de Cocodrilo

**⚠ ADVERTENCIA:** Peligro de electrocución. Tenga mucho cuidado al trabajar en circuitos activos. Utilice equipo de protección aprobado. Consulte a un electricista calificado antes de usar las pinzas de cocodrilo. No use las pinzas de cocodrilo en circuitos que excedan los 120V AC.

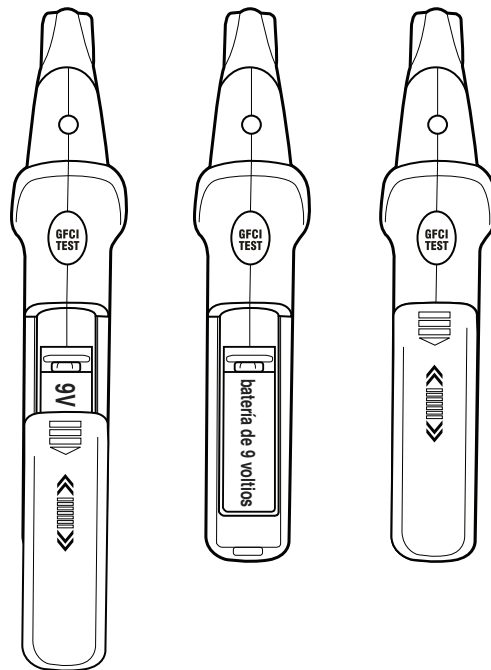
1. Desconecte la electricidad antes de conectar o desconectar las pinzas de cocodrilo.
2. Con cuidado conecte las pinzas de cocodrilo en el cableado correcto.
3. Conecte el transmisor en el adaptador de pinzas de cocodrilo.
4. Conecte la electricidad y siga el procedimiento descrito en Localizando un Interruptor.
5. Confirme que el interruptor correcto haya sido apagado.  
La luz LED en el transmisor deberá apagarse. Revise bien el interruptor antes de trabajar en él usando el medidor o metro de voltaje.



## Operación

### Cambio de Baterías (Sólo el receptor)

1. Abra la cubierta de las baterías.
2. Quite las baterías usadas y deséchelas en un lugar seguro.
3. Instale baterías nuevas de 9 voltios.
4. Cierre la cubierta de las baterías.



**REGISTRE SU PRODUCTO**

Registre su producto en [www.southwiretools.com](http://www.southwiretools.com). En Southwire, estamos dedicados a proveer la mejor experiencia al cliente. Al seguir unos pasos rápidos para registrar su producto, usted puede recibir servicio más rápido, ayuda más efectiva, e información acerca de futuros productos. Simplemente proporcione el número de modelo y serie de su producto, y alguna información personal – es así de fácil y rápido.

**GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD EN MEDIDORES Y PROBADORES DE SOUTHWIRE**

Southwire Company garantiza este producto contra defectos en materiales y mano de obra por dos años desde de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables, ni daños como resultado de un accidente, negligencia, mala aplicación, contaminación, modificación, mantenimiento o reparación indebida, uso fuera de las especificaciones, o manipulación anormal del producto. La única responsabilidad de Southwire, y el único remedio del comprador, por cualquier incumplimiento de esta garantía está limitada expresamente a la reparación o reemplazo del producto por parte de Southwire. La reparación o reemplazo del producto se hará bajo la determinación de Southwire y a su discreción.

**SOUTHWIRE NO GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO SERÁ COMERCIALIZABLE O ADECUADO PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR. SOUTHWIRE NO HACE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, SALVO QUE LA GARANTÍA ESPECÍFICAMENTE MENCIONADA EN ESTE DOCUMENTO. SOUTHWIRE NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENCIALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, O PUNITIVOS POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA.**

Esta garantía no será válida si el producto se utiliza para propósitos de alquiler. Ningún vendedor de productos está autorizado a extender la garantía a nombre de Southwire en relación a este producto, y la garantía de ningún vendedor será vinculante para Southwire. Si necesita reclamar una garantía, o si el producto necesita servicio durante o después del periodo de garantía mencionado en este documento, por favor contacte a Servicio al Cliente al 855-SWTOOLS (855-798-6657). La persona será responsable de los costos de envío y seguro asociados con enviar un producto a Southwire. Southwire no se responsabiliza por productos dañados o perdidos durante la devolución relacionada a esta garantía.

Todos los productos que se devuelvan a Southwire bajo esta garantía se deben enviar a:

Southwire Company, LLC.  
Attention: Tool Warranty Return  
840 Old Bremen Road  
Carrollton, GA 30117

**Notas**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---